

A Ley do Senho A Palarea de
he perfita... senho per
... para
... sempre A gl
... de a Palarea
... que entre os
... as nefas... a ommada
Edm 9. V. 8. 1 Petr. 1. v. 25

O
NOVO TESTAMENTO.

Isto he
Todos os Sacr Sanctos Livros
e Escri^{ta} gelicos e Apostolicos
do

Novo Concerto de nobso Fiel
Senhor Salvador e Redemptor
IESU CHRISTO.

Agora traduzido en Portuguez
Pelo Padre

JOÃO FERREIRA A D'ALMEIDA
Ministro Pregador
do.

SANCTO EVANGELHO.
Com todas as Licenças necessarias.



Em Amsterdam,
Por VIUVA DE J. V. SOMEREN.
Anno 1681.

SEGUNDA EPISTOLA
D O
APOSTOLO S. PAULO
A O S
THESSALONISENSES.

C A P I T U L O I.

*1 Depois do costumeado sobrescrito. 3 O Apostolo da graças a Deus acerca dos Thessalonicenses, que grandemente creciam na fé, charidade, paciência e afflicções. 6 Requiere que Deus os atribuladores d'elles castigará e elles livrará e dará repouso n'a gloriosa vinda de Christo. 11 Roga a Deus que os corrobore em bom. 12 Pe-
raque o nome de Christo n'elles seja mais glorificado.*

Paulo, e Silvano, e Timotheo, á Igreja dos Thessalonicenses [*que está*] em Deus nosso Pae, e n'ó Senhor Jesu Christo.

2 Graça e paz ajaes de Deus nosso Pae, e do Senhor Jesu Christo.

3 Sempre a Deus devemos dar graças acerca de vosoutros, irmãos, como he rezaõ porquanto vossa fé vae grandemente crecen-

^a Ou, *Entre
vós.*

do, e a charidade de cada hum de todos vosoutros, abundando ^a de huns pera com os outros.

4 De maneira que nos mesmos nos gloriamos de vos em as Igrejas de Deus, por causa de vossa paciencia e fé, em todas vossas perseguições e affligoens que soffreis.

5 Huã prova do justo juyzo de Deus, peraque sejaes avidos por dignos do Reyno de Deus, polo qual tambem podeceis.

6 Pois he justo acerca de Deus, pagar com tribulação a os que vos attribulaõ.

7 E a vosoutros, que sois atribulados, repouso com nosco, na revelação do Senhor Jesus do Ceo com os Anjos de sua potencia,

8 Com lavareda de fogo, tomando vingança dos que não conhecem a Deus, e dos que não obedecem a o Euangelho de nosso Senhor Jesu Christo:

^b Ou, *Passa-
cia.*

9 Os quaes foram castigados com eterna perdiçam, da face do Sñor, e da gloria de sua ^bforça.

10 Quando vier a ser glorificado em seus sanctos, e a n'aquelle dia se fazer admiravel em todos os que crem, (porquanto nosso testemunho entre vosoutros foi crido.)

11 Poloque tambem sempre por vosoutros rogamos, que nosso Deus vos faça dignos da vocação, e cumpra todo o bom prazer de [sua] bondade, e a obra da fé com potencia.

12 Peraque o nome de nosso Senhor Jesu Christo seja glorificado em vos, e vos n'elle, segundo a graça de nosso Deus, e do Senhor Jesu Christo.

C A P I T U L O II.

1 Declara o Apostolo que Christo sem depressa não vira pera juizo como alguns lhes querião persuadir. 3 Mas que a apostasia e o Antichristo d'antes avião de vir. 5 O qual tambem lhes d'antes tinha dito. 8 Declara que despois o Antichristo de-veras vira. 9 Avisa os acerca da potestade do engano. 13 Assegura os Thessalonicenses da sua eleição d'elles pera salvação em fé e sanctificação. 15 Amoesa que n'estes permanecessẽ firmes. 16 Erega o Deus que os console e conforte.

1 **O**ra, irmãos, rogamos vos pela vinda de nosso Senhor Jesu Christo, e [por] nosso recolhimento a elle.

2 Que facilmente do entendimento vos não movaes, nem perturbeis, nem por Espirito, nem por palavra, nem por carta como de nos [escripta,] como se o dia de Christo ja perto estivéra.

3 Ninguem vos engane em nenhuã maneira: porque [não vem
aquelle]